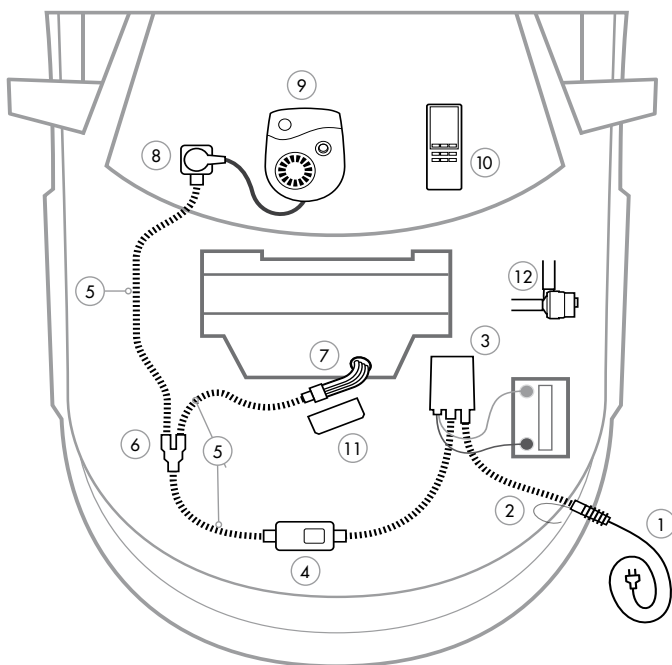


13.02.14.

**1 Anslutningsladd MS**

Liitântäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

8 Kupévägguttag

Sisätalapistorasias / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningsskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M103



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmittimen kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen till oljekylaren.
3. Lossa originalslangen från röret (1) på oljekylaren. Kapa slangen 15 mm och montera på värmarens övre anslutning. Montera den bifogade S-formade slangens korta ände, på röret (1). Kapa bort 15 mm i andra änden. Montera den bifogade 90° slangen på värmarens sidoanslutning och skarva ihop den med den S-formade slangen. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför rörändarnas upphöjning.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmitin asennetaan öljynlauhduttimen letkuun katso kuva.
3. Irroita alkuperäinen letku putkesta (1) öljynlauhduttimesta. Katkaise letku sopivan mittaiseksi ja asenna se lämmitin-yli-letkukseen. Asenna S- muotoinen letku putkeen (1). Asenna mukana tullut 90° letku lämmitin sivuliitokseen ja liitä yhteen S- muotoiseen letkuun. Kiinnitä lämmitin esim nippusiteellä. Tarkista että letkuklemmarit tulevat kokonaan lämmitin liitosputkien korotusten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the oil cooler.
3. Disconnect the original hose from the pipe (1) on the oilcooler. Cut 15 mm off the hose and mount it on the heaters upper connecting sleeve. Mount the supplied S-formed hose short end on the pipe (1). Cut off 15 mm in the other end. Mount the supplied 90° hose on the heaters side connection pipe and connect it to the S-shaped hose. Fix the heater with ex. cable tie. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage.

DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Installieren Sie das Heizelement im Schlauch zwischen Motor und Ölkühler.
3. Trennen Sie den original Schlauch vom Rohr (1) des Ölkühlers. Schneiden Sie den Schlauch 15 mm und installieren Sie ihn am oberen Anschlussstutzen des Heizelements. Montieren Sie den mitgelieferten S-förmigen Schlauch am Rohr (1). Den mitgelieferten 90° Schlauch installieren Sie am seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements und verbinden ihn mit dem S-förmigen Schlauch. Befestigen Sie das Heizelement z. B. mit Kabelbindern. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
4. Wasser einfüllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

FORD

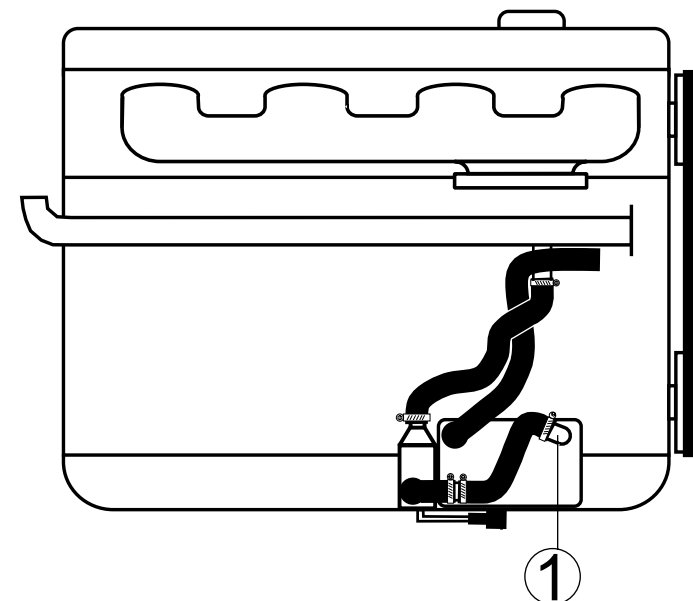
Focus II RS 2.5 T 2009- ★ B5254T
Kuga 2.5 T 2008- ★ B5254T
Mondeo IV 2.5 T 2007- ★ B5254T
S-Max 2.5 T 2006- ★ DuraTec I5 (B5254T)

VOLVO

C 30 2.4i 2007- ★ B5244S
C 30 T5 2007- ★ B5254T
C30 D3 2010- ★ D5204T5
C30 D4 2010- ★ D5204T
C30 D5 2010- ★ D5244T8
C70 D3 2010- ★ D5204T5
C70 D4 2010- ★ D5204T
S40 D3 2010- ★ D5204T5
S40 D4 2010- ★ D5204T
S40 D5 2006- ★ D5244T8/T13
S60 D5 2005- ★ D5244T4
S60 II D3 2010- ★ D5204T2
S60 II D3 2011- ★ D5204T3
S60 II D5 2010- ★ D5244T10
S60 II D5 2011- ★ D5244T11/T15
S80 II 2.5 T 2006-2009 ★ B5254T6
S80 II 2.5 T 2010- ★ B5254T10
S80 II D3 2010- ★ D5204T2
S80 II D3 2012- ★ D5204T3
S80 II D5 2006-2009 ★ D5244T4
S80 II D5 2011- ★ D5244T11/T15
S80 II 2.4D 2006- ★ D5244T5
S80 II 2.4D 2009- ★ D5244T14
S80 II D5 2009- ★ D5244T10
V40 D3 2012- ★ D5204T6
V40 D4 2012- ★ D5204T4
V50 D3 2010- ★ D5204T5
V50 D4 2010- ★ D5204T

V50 D5 2006- ★ D5244T8/T13
V60 D3 2011- ★ D5204T2
V60 D3 2011- ★ D5204T3
V60 D5 2011- ★ D5244T10
V60 D5 2011- ★ D5244T11/T15
V70 III 2.4 D 2007- ★ D5244T4
V70 III 2.4 D 2007- ★ D5244T5
V70 III 2.4 D 2010- ★ D5244T14
V70 III 2.5 T 2007- ★ B5254T6
V70 III 2.5 T 2010- ★ B5254T10
V70 III 2.5 T Flexifuel 2010- ★ B5254T11
V70 III D3 2010- ★ D5204T
V70 III D3 2012- ★ D5204T3
V70 III D5 2009- ★ D5244T4
V70 III D5 2010- ★ D5244T10
V70 III D5 2011- ★ D5244T11/T15
XC60 2.4 D 2009- ★ D5244T5
XC60 2.4 D DRIVe 2010- ★ D5244T14
XC60 D3 DRIVe 2010- ★ D5204T2
XC60 D3 DRIVe 2012- ★ D5204T3
XC60 D3 AWD 2010- ★ D5244T16
XC60 D3 AWD 2010- ★ D5244T17
XC60 D5 2009- ★ D5244T4
XC60 D5 2010- ★ D5244T10
XC60 D5 2011- ★ D5244T11/T15
XC70 2.4D 2010- ★ D5244T16
XC70 2.4D DRIVe 2010- ★ D5244T14
XC70 D3 DRIVe 2010- ★ D5204T2
XC70 D3 DRIVe 2012- ★ D5204T3
XC70 D3 AWD 2010- ★ D5244T16
XC70 D5 2008- ★ D5244T4
XC70 D5 2009- ★ D5244T10
XC70 D5 2011- ★ D5244T11/T15

M103



= Motortyp
★ = Moottorityyppi
= Engine model

